

SVETLANA VASSILEVA-KARAGYOZOVA

The University of Kansas
Department of Slavic Languages & Literatures
1445 Jayhawk Blvd., Wescoe 2141
Lawrence, KS 66045-7590
Tel: 785-864-2351
e-mail: svk@ku.edu

CURRENT POSITION:

Assistant Professor, The University of Kansas, Department of Slavic Languages and Literatures,
Aug. 2006 - present

EDUCATION:

PhD: Comparative Slavic Literatures, Sofia University "Saint Kliment Ochridski", Bulgaria, May 2006

Dissertation: "The Baroque in Slavic Literatures. With a Special Focus on the Changes in the Genre System of Slavic Orthodox Literatures"

MA: TESOL, Southern Illinois University at Carbondale, May 2006

Master's thesis: "Feminine or Masculine? The Case of Gender Preference in Occupational Titles in Bulgarian"

MA and BA (combined): Slavic philology, Sofia University "Saint Kliment Ochridski", Bulgaria, (Majors: Polish and Bulgarian Language and Literature, Minor: Czech Language and Literature), October 1995

Master's thesis: "Theories of the Grotesque. The Grotesque in Polish Literature between the Two World Wars (Bruno Schulz and Witold Gombrowicz)"

PUBLICATIONS:

In Process:

Communism through the Eyes of a Child: The Post-1989 Polish Initiation Novels (book)

"Poland's Last Communist Generation: Lost or Found in the Transition" (article)

In print:

Forum "The Socialist Prefabs after Utopia", *East European Politics and Societies* in collaboration with Nathan Wood (co-editor and co-author of the introduction).

Peer-Reviewed Articles:

"The Grandmother as Political Actor in post-1989 Polish Initiation Novels" *Forum for Modern Language Studies* 47.2 (2011): 182-196.

"Voluntary Social Marginalization as a Survival Strategy in Polish Post-Communist Accounts of Childhood." *The Sarmatian Review* 29.1 (2009): 1435-1444.

“Барокът в българската литература. Състояние на проблема” [The Baroque in Bulgarian literature: The Current State of Research on the Problem], *Slavia* 75 (2006): 407-418.

“Фолклорни елементи в съвременния политически дискурс на Югославия и България” (в съавторство с Гордана Джерич) [Folklore Elements in the Contemporary Political Discourse of Yugoslavia and Bulgaria (co-authored with Gordana Đerić)], *Крптика* 3 (2001): 31-40.

Chapters in Edited Volumes:

“Obraz *Matki-Polki* w polskiej powieści inicjacyjnej po 1989 roku” In *Polonistyka bez granic. Materiały z IV Kongresu Polonistyki Zagranicznej*, tom 1, Krakow: Universitas, 2011. [Polish Studies without Borders. Contributions to the 4th International Congress of Polonists. Vol. 1] Eds. Władysław Miodunka, Ryszard Nycz, and Tomasz Kunz, pp. 447-453.

“Барокът в литературата на православните славяни” [The Baroque in the Literatures of the Orthodox Slavs], In *Славянска филология*, т. 24, Доклади и статии за 14 Международен конгрес на славистите [*Slavic Philology*, vol. 24, The Bulgarian Contributions to the 14th International Congress of Slavists], Sofia: Academic Press “Professor Marin Drinov”, 2008, pp. 137-145.

“Двете лица на Контрареформацията при славяните” [The Bright and Dark Sides of Counter-Reformation among Slavs], In *В духа на европейските културни диалози. В памет на проф. Боян Ничев* [*In the Spirit of the European Cultural Dialogs. In Memoriam of Professor Boyan Nichev*], Sofia: Sofia University Press, 2007, pp. 255-267.

“Барокови реминисценции в българската поезия” [Baroque reminiscences in Bulgarian poetry], In *Езици на близостта, политики на различието* [*Languages of Proximity, Politics of Difference*], Sofia: Sofia University Press, 2006, pp. 24-41.

“Реториката и барокът” [Rhetoric and Baroque], In *Реторики на паметта* [*Rhetoric of memory*], Sofia: Sofia University Press, 2005, pp.160-174.

“Славистика на Софийском университетете” [The History of Slavic Studies at Sofia University], In *Histoire de la slavistique. Le rôle des institutions* [*The Role of Scientific Institutions in the History of Slavic Studies*], ed. Antonia Bernard, Paris: Institute d’Etudes Slaves, 2003, pp. 227-236.

“The Baroque and Occidentalization of Serbian Literature”, In *Integration and Tradition*, ed. Mile Savić, Belgrade: Institute of Philosophy and Social Theory, 2003, pp. 229-236.

“Влиянието на източнославянския литературен барок върху формирането на новобългарската литература (XVII-XIX век)” [The Influence of Eastern Slavic Literary Baroque on the Formation of New Bulgarian Literature XVII-XIX], In *Фигури на автора* [*Author’s Figures*], Sofia: Sofia University Press, 2002, pp. 67-76.

“Промени в жанровата система на новоформиращите се славянски литератури от източноправославния регион (XVII – нач. XIX в.)” [Changes in the Genre System of Slavic Literatures from the Eastern Orthodox Region (XVII – beginning XIX)], In *Slavica Pragensia ad Tempora Nostra*, Prague: Euroslavica, 1998, pp. 279-283.

BOOK REVIEWS:

Robert Rothstein, *Two Words to the Wise. Reflections on Polish Language, Literature and Folklore* (Bloomington, IN: Slavica, 2009), *Slavic and East European Journal* 54.4 Winter 2010: 718-720.

Carol Rocamora, *Acts of Courage. Vaclav Havel's Life in the Theatre* (Hanover: Smith and Kraus, Inc., 2004), *Slavic and East European Journal* 53.2 Summer 2009: 314-15.

Aleksander W. Lipatow, *Słowiańszczyzna – Polska – Rosja. Studia o literaturze i kulturze* (Izabelin: Świat Literacki, 1999), *Slavia* 71 (2002): 66-68.

Gordana Đerić, *Smisao žrtve u tradicionalnoj kulturi Srba: antropološki ogled* (Novi Sad: Svetovi 1997), *Balkanistic Forum* 1-3 (1991): 285-287.

CONFERENCE PRESENTATIONS:

“The Initiation Novels of Poland’s Last Communist Generation” at the AATSEEL National Convention, January 5-8, 2012, Seattle, Washington.

“Bringing Up Girls in Communist Poland as Reflected in the Post-1989 Polish Bildungsromane”, at the 42nd ASEES National Convention, Nov. 18-21, 2010, Los Angeles, California.

“The Ambiguous Faith: Youth’s Attitudes Towards Catholicism in Communist Poland as Reflected in the Post-1989 Polish Bildungsromane”, at the 3rd International Polish Studies Conference, September 16-18 2010, University of Michigan in Ann Arbor.

Moderator of the panel “Popular Culture and Everyday Life” at the conference *Central Europe 1989: Lessons and Legacies*, Oct. 16-18, 2009, Lawrence, KS.

“The Myth of Mother Poland and the Image of the Mother in the post-1989 Polish Initiation Novels” at the AATSEEL National Convention, Dec. 27-30, 2008, San Francisco, California.

“Obraz „Matki Polki” w polskiej powieści inicjacyjnej po roku 1989” [The Image of the Polish Mother in the post-1989 Polish Initiation Novels], presented at the 4th International Congress of Polonists, October 9-11 2008, Krakow, Poland.

“The Crisis of Fatherhood in Polish Post-Communist Initiation Novels”, presented at *New Directions, New Connections: Polish Studies in Cross-Disciplinary Context*, 2nd International Polish Studies Conference, April 17-20, 2008, Indiana University, Bloomington.

Roundtable participant: Teaching Polish Language and Culture at the AATSEEL National Convention, Dec. 27-30, 2007 Chicago, Illinois.

“Communism through the Eyes of a Child/Adolescent in post-1989 West Slavic Literature”, presented at the 39th AAASS National Convention, Nov. 15-18, 2007, New Orleans, Louisiana.

“The Voluntary Social Marginalization as a Surviving Strategy in Polish Post-Communist Initiation Novels”, presented at the 7th Annual International Young Researchers Conference *Dream Factory of Communism* at Miami University, Ohio, October 25-27, 2007.

“Feminine or Masculine? The Case of Gender Preference in Occupational Titles in the Bulgarian Language”, presented at the AATSEEL National Convention, December 27-30, 2006, Philadelphia, PA.

“Барокови следи в българската поезия [Baroque traces in Bulgarian poetry]”, presented at the Annual conference of the Department of Slavic Studies, Sofia University, Bulgaria, May, 2004.

“The Baroque and Occidentalization of Serbian Literature”, presented at the International conference *Integration and Tradition*, Institute of Philosophy and Social Theories, Belgrade, Serbia and Montenegro, December, 13-14, 2002.

“Славистика на Софийском университете [History of Slavic Studies at Sofia University]”, presented at the international conference *Histoire de la slavistique. Le role des institutions [The Role of Scientific Institutions in the History of Slavic Studies]*, Paris, France, September 4-5, 2001.

“Промени в жанровата система на новоформиращите се славянски литератури от източноправославния регион (XVII – нач. XIX в.) [Changes in the Genre System of the Slavic Literatures from the Eastern Orthodox Region (XVII – beginning XIX)]”, presented at the International conference dedicated to the 150th anniversary of the Department of Slavic Studies at Charles University, Czech Republic, June, 8-10, 1998.

INVITED PRESENTATIONS:

“Poland’s Last Communist Generation: Lost or Found in the Transition”, CREES Brownbag series, 22 November 2011.

“The Ambiguous Faith: Youth’s Attitudes towards Catholicism in Communist Poland as Reflected in the Post-1989 Polish Initiation Novels”. Hall Center for the Humanities, Research Fellows Seminar, 19 April, 2010.

“The Leaders of the Revolution: Lech Wałęsa and Vaclav Havel”. KU CREES workshop *Re-imagining Central Europe: Transition and Identity*, 7 November 2009.

“The Mother in Post-Collapse Polish Literature”. KU Slavic Department Faculty and Student Colloquium, 22 April 2009.

SCHOLARSHIPS AND GRANTS:

Imre Kertesz Kolleg Jena Research Fellowship, June-July 2012

KU Humanities GRF Grant, 2010 (\$5,888)

National Endowment for the Humanities (NEH) Summer Stipend, 2010 (\$6000)

Hall Center for the Humanities Faculty International Travel Grant, Spring 2009 (\$1500).

Hall Center for the Humanities Research Fellowship, AY 2009-2010 (one semester release from teaching and service and \$1000 research fund)

Czech Academy of Sciences and Institute of Czech Literature Exceptional Grant for Foreign Bohemists, 2007. (\$1000)

KU New Faculty General Research Fund (NFGRF) Award, 2007. (\$8,000)

Faculty Teaching Grant from the KU Center for Teaching Excellence for developing supplementary instructional materials for Advanced Polish integrating language, literature and film, Spring 2007. (\$708)

Scholarship from SIUC Graduate School for AY 2003-2004

Housing Grant from Summer Research Laboratory on Russia and Eastern Europe, University of Illinois at Urbana-Champaign, 2001

George Soros Foundation Research Grant, 2000-2001 (\$2,300)

Czech Academy of Sciences and Institute of Czech Literature research grant for foreign Bohemists, 1999 (\$500)

Sasakawa Foundation Research Fellowship, 1997 (\$4,000)

Sasakawa Foundation Scholarship, 1996 (\$3000)

COURSES TAUGHT AT KU:

PLSH 204	Intermediate Polish I
PLSH 208	Intermediate Polish II
PLSH 504	Advanced Polish I
PLSH 508	Advanced Polish II
PLSH 675	Readings in Polish Language and Literature
CZCH 204	Intermediate Czech I
CZCH 208	Intermediate Czech II
CZCH 675	Readings in Czech language and Literature
SLAV 505	Introduction to Czech Culture (Survival Czech)
SLAV 506	West Slavic Literature and Civilization
SLAV 516	Film Adaptations of Polish and Czech Literary Works

TEACHING EXPERIENCE AS A GRADUATE STUDENT:

Graduate Instructor of Polish, Southern Illinois University-Carbondale, Department of Linguistics, Summer 2005 – Spring 2006

Graduate Teaching Assistant, Foundations of Bilingual Education, Southern Illinois University – Carbondale, Department of Linguistics, August 2005 – May 2006

Graduate Teaching Assistant, Advanced English Composition to ESL students, Southern Illinois University-Carbondale, Department of Linguistics, Jan. 2004 - May 2005

Graduate Teaching Assistant, Survey of West and South Slavic Literatures, Sofia University “Saint Kliment Ochridski”, Department of Slavic Studies, Sofia, Bulgaria, 1997-1998

Graduate Teaching Assistant, History of Czech Literature, Southwestern University “Neophyt Rilski”, Blagoevgard, Bulgaria, 1997-1998

Graduate Teaching Assistant, Survey of West and South Slavic Literatures
Southwestern University “Neophyt Rilski”, Blagoevgard, Bulgaria, 1996-1998

Instructor of Polish, Polish Cultural Institute, Bulgaria, 1997

SERVICE:

Departmental:

Acting Director of Graduate Studies, Spring 2012

Chair of the West Slavic Committee, 2006 – present

Standing Committees: Graduate and Undergraduate Studies, 2007 – present

Lecturers Annual Evaluation Committee, 2007, 2008, 2009, 2011

Annual Merit Evaluation Committee, 2007, 2008, 2009, 2011.

SLL Ambassador at CTE, 2007 – 08.

Regular duties: developing the curriculum for PLSH 104/108 and supervising the Polish GTA, 2006-2010

Undergraduate and Graduate Committee Service:

Seth Kozak, MA Exam Committee (CREES) (external member), Fall 2011

John Korba, PhD Comprehensive Exam Committee (departmental member), Spring 2011

Zhulietta Kaludova, PhD Comprehensive Exam Committee (departmental member), Spring 2011

Sarah Willenbrink, MA Exam Committee (chair), Spring 2011

Eva Hruska, PhD Comprehensive Exam Committee (departmental member), Fall 2009-Spring 2010

Stefan Bergstrom, PhD Portfolio Exam Committee (History) (external member), Fall 2009

Olena Chervonik, PhD Comprehensive Exam Committee (departmental member), Fall 2009-Spring 2010

Yuki Onogi, Undergraduate Honors Thesis Committee (departmental member), Fall 2008

Michael D. Johnson, Dissertation Committee (departmental member), Fall 2008

Marc Lanfranca, MA exam Committee (departmental member), Spring 2008

University:

Hall Center for the Humanities Sias Graduate Fellowship Committee (member), Spring 2009

General Research Fund Committee for the Humanities (member), Spring 2009

“Central Europe 1989: Lessons and Legacies“, CREES Conference Committee (member), 2008 - 2009

On-site director of the KU Polish Summer Study Abroad Program in Warsaw (designed, negotiated on-site and implemented), 2007-2008

Yiddish Assistant Professor Search Committee (member), Fall 2007- Spring 08

Center for Russian and East European and Eurasian Studies (CREES) Faculty Affiliate 2006-present

National:

Member of the MLA Slavic Division Executive Committee, 2010-present

International:

Member of the Advisory Board of the Writers for Peace Foundation (Gdansk, Poland), 2009-present

PROFESSIONAL TRAINING:

Exchange student, Department of Slavic Studies at Charles University, Prague, Czech Republic, Oct-Dec. 1998

Research Fellow, Center for Studies of the Classical Tradition in Poland and East-Central Europe, Warsaw University, Poland, Jan-April 1998

International School of East Central European History and Contemporary Affairs, Warsaw University, Poland, June-July 1997

Exchange student, Department of Polish Studies at Warsaw University, Poland, Jan – May 1995

Polish Language and Culture Summer Institute, Jagiellonian University, Krakow, Poland, July-Aug. 1993

TEACHING CERTIFICATIONS:

State of Illinois Secondary Teaching Certificate, 2006

Bulgarian Secondary Teaching Certificate to teach Polish and Bulgarian Language and Literature, 1995

PROFESSIONAL AFFILIATIONS:

American Association of Teachers of Slavic and East European Languages
American Association for Advanced Slavic Studies
Modern Language Association
The Polish Institute of Arts & Sciences of America
Polish Studies Association

LANGUAGES:

Bulgarian - native
Fluent in: English, Polish, Russian, and Czech.
Reading knowledge in: Ukrainian, Belarusian, Serbian, Croatian, Macedonian, Slovak, and French.